

藝術人員簡介

藝術總監/編舞 Artistic Director/ Choreographer

錢秀蓮博士 Dr. Miranda Chin



錢氏自 70 年代開始致力舞蹈表演、編導及統籌近一百多齣舞蹈作品。曾於北京研習中國舞及於美國紐約深造瑪莎葛肯現代舞及研習拉班動律分析。其後作品揉合中西舞蹈元素，擁有本土特色且別具創意。錢氏於 1981 年及 1989 年成立『舞林舞蹈學院』及『錢秀蓮舞蹈團』，致力推動本地舞蹈文化發展，獲獎無數。其作品有『帝女花』、『律動舞神州』、『四季』及『字戀狂』，為香港舞蹈團創作『女媧補天』、『潘金蓮』及『香港情懷』等，並應邀為電影、電視及各劇團編舞。其舞品曾於倫敦、紐約、加拿大、北京、新加坡、馬來西亞、菲律賓、塞浦路斯及漢城等地發表。1989 年，錢氏榮獲「香港藝術家聯盟之舞蹈家年獎」，其後分別

獲「美國傳記學會」頒授當代傑出人士及終身成就獎、「英國劍橋國際傳記中心」的二十世紀成就獎。錢氏畢業於美國大學工商管理博士，並於中國珠海國際太極拳交流大會武當山第四屆傳統武術錦標賽，及香港第三屆國際太極邀請賽榮獲金牌。2000 年獲北京舞蹈學院委任為香港代表之高級考級教師，2001 年獲『香港舞蹈歷史』一書列為香港第一代現代編舞家。2003 年獲選列入傑出舞蹈藝術家名錄。錢氏曾為香港舞蹈總會副主席。現為香港藝術發展局舞蹈藝評員及香港藝術家聯盟理事，為香港舞蹈界作出貢獻。錢氏自 2001 年起開始創作及發表『武極系列』，2004 年起為北京體育大學高級訪問學者研究武術太極，2010 年已創作至第八集。2010 年獲香港藝術發展局資助，結集出版「武極」舞蹈探索書冊。2011 年分別赴中港台北京大學、香港中文大學及中國文化大學共十間大學作巡迴講學『武極』，分享創作歷程及成果。近作「上善若水」分別在加拿大、泰國及韓國發表。錢氏並於 2017 年由英國劍橋選為 Top 100 Artists。2020 年獲香港藝術發展局資助出書 - 「舞中生有」。

Since 1970s, Miranda Chin has engaged in more than 100 pieces of dance works, serving as dancer, choreographer and coordinator. From 1981 to 1986, she studied Chinese dance and modern dance-the Laban Movement Analysis in Beijing and New York respectively. Her subsequent productions, built upon the uniqueness of Hong Kong culture and known for their originality, smoothly blend the essence of Eastern and Western dances.

Chin founded the Danceland and the Miranda Chin Dance Company in 1981 and 1989 respectively. Making great contribution to the development of dance in Hong Kong, she has won numerous awards including Princess Chang Ping, innovative Chinese Rhythms & Movements. Four Seasons and Calligraphy Fantasia.

Chin has choreographed Nu Wo, Pink Lady Pan Jinlian and Homeland for the Hong Kong Dance Company and has been invited to be choreographer in many films, television and theatrical productions. Her dance works have been staged in London, New York, Canada, Beijing, Singapore, Malaysia, the Philippines, Cyprus and Seoul. Chin won the Dancer of the Year Award from the Hong Kong Artists' Guild in 1989. She was listed in the Who's Who of Contemporary Achievement and received the World Lifetime Achievement Award by the American Biographical Institute. She also received the Twentieth Century Award for Achievement from the International Biographical Centre

of Cambridge, the United Kingdom.

Chin obtained her Doctorate degree in Business Administration upon graduation from Newport University of the United States. In 2000, the Beijing Dance Academy appointed her as a senior dance instructor for Hong Kong.

In 2001, Chin was considered a modern dance choreographer of the first generation in Hong Kong by a book entitled Dance History of Hong Kong. In 2003, she is considered an outstanding achievement in dance as well as significant contribution towards the Hong Kong Dance scene by Hong Kong Dance Hall of Fame.

Concurrently, she was a vice-president of Hong Kong Dance Federation. Currently, she is an Examiner of the Dance Committee of the Hong Kong Arts Development Council and a Committee Member of the Hong Kong Artists' Guild, sparing no effort in the promotion of dance in Hong Kong. Since 2001, she has created a series of Chinese cultural modern dance of "Martial Arts & Tai Chi". She was a senior Visiting Scholar at the Beijing Sport University in 2004.

In 2010, with the support of the Hong Kong Arts Development Council, Chin wrote a book to share with readers the process and experience of her exploration, realization and experimentation during the creation of the dances for Wuji in 2001-2008. In 2011, Chin gave touring lectures at the Peking University in Mainland, the Chinese University, of Hong Kong and the Chinese Culture University in Taiwan on Chinese Martial Arts Dance in which she shared her creative experiences and findings. In 2011, Chin has choreographed 'The Highest State of Good- Water' and performed in Canada, Korea and Thailand Dance Festivals. CHIN was also listed in TOP 100 Artists 2017 from the International Biographical Centre of Cambridge, England. In 2020, with the support of the Hong Kong Arts Development Council, Chin wrote a book "I Dance from Nothingness" to share her choreography work within 50 years.

音樂總監 Music Director/Composer

陳明志 Chan Ming-chi



陳明志先後於香港演藝學院、日本國立東京藝術大學、伊麗沙白音樂大學及上海音樂學院接受音樂創作與作曲技術訓練。作品主要有管弦樂、跨媒體劇場音樂及舞臺、影視作品的聲音設計。他的音樂語境展示了其對聲音本體、時空效應及戲劇思維與東方文化哲思的多重思考與融合。現為星海音樂學院教授，聲音景觀實驗室負責人，香港節日管樂團、廣西歌舞劇院作曲家，長年致力於聲音與影像及律動的研究、教學與創作。2018年獲香港藝術發展局頒發年度藝術家年獎。

Chan Ming-chi received his composition training at Hong Kong Academy for the Performing Arts, Tokyo National University of the Arts, Elizabeth University of Music and Shanghai Conservatory of Music respectively. His musical language covers a characteristic perception of sounds and their attribute, reflecting the consideration and integration of various factors such as the nature of sound itself. Currently, Chan is professor of Xinghai Conservatory of Music, Director of Soundscape Laboratory, composer of Hong Kong Festival Wind Orchestra and Guangxi Dance and Song Company Limited, is committing to teaching, research and practicing in composition, sound design,

acoustic ecology, interaction between music and moving images, body movements. Chan is awarded as the artist of the year (music) by the Arts and Development Council in 2018.

表演嘉賓 Performing Artist

譚錦池 Tam Kam Chi



太極泰斗傅鍾文衣鉢傳人王志遠嫡傳弟子，楊式太極拳第六代傳人，中國武術六段，全港公開武術錦標賽太極冠軍，世界太極拳錦標賽金牌得主，至今獲取金牌已超越 100 枚。2014 年在“武當國際演武大會”上被評為“武術推廣先進單位”、“最佳教練”及“優秀名師”。現任征南內家拳國際學會創會主席，香港永年太極拳社副會長/教練，舞與武藝術中心太極總監。

Master Tam Kam Chi was born in Nanhai Foshan. He is the sixth-generation successor of Yang Style Taichi Quan and the official disciples of Master Wong Chi Yuen, who is the heir of Taichi master Fu Zong Wen. Tam has six stages of Wushu Duan Wei. Tam represents Hong Kong to participate international martial arts competitions frequently who awarded more than 100 times in different kinds of martial arts competitions in the past 18 years includings the 2nd World Taijiquan Championships Poland 2016. Tam is passionate in promoting Taichi. He has high reputation in instructing and is regarded as the pioneer of promotion Wushu, best instructor in The Third Wudang Guoji Yan Wu Da Hui in 2014. Tam is the founding president of International Institute of Zheng Nan Martial Arts, vice-president and instructor of Hong Kong Yong Nian Quan She and Taichi director of Dance & Martial Arts Centre.

服裝設計 Costume Designer

錢愛蓮 Agnes Chin



畢業於英國根德設計學院，並獲英國高級服裝設計文憑。其作品系列曾於倫敦時裝表演聯展發表。錢氏多年來為本港多間中小學校際舞蹈比賽設計表演服裝。1994 年為「舞林舞蹈學院」赴北京表演之《水墨吟》服裝作設計。近期更為錢秀蓮舞蹈團的《紫荊園》、《字戀狂》、《敦煌》、《武極系列》多集負責服裝設計及造型。

Agnes Chin graduated from the Kent Institute of Art and Design and earned the BTEC Higher National Diploma in the United Kingdom. Her design collection was presented in London. Chin designed costume for several primary and secondary school dance competitions in the past few years. In 1994, she was the costume designer for the performance *Dancing Ink* staged in Beijing. She also designed the costume for the productions *Bauhinia Garden*, *Calligraphy Fantasia*, *Dun Huang* and *Chinese Martial Arts Dance Series* of Miranda Chin Dance Company.

排練總監 Rehearsal Master

林恩滇 Icey Lam Yan-tin



畢業於香港演藝學院中國舞系，隨即加入香港舞蹈團，期間多次擔任主要角色並參與編舞，亦參與舞蹈教育及外展部的工作，現為自由身舞蹈工作者，曾獲邀參與不同形式的藝團演出，亦為其他機構編排舞蹈。近期作品有：社區推廣活動『筲箕灣，我想住的地方』及任白慈善基金『再世紅梅記』。2016年作為錢秀蓮之排練總監和首席舞者，隨『錢秀蓮舞蹈團』赴泰國，加拿大，韓國巡演。

Icey Lam joined the Hong Kong Dance Company soon after her graduation from the School of Chinese Dance of the Hong Kong Academy for Performing Arts. She often took up importance characters in performances and served as a choreographer. She also participated in the work of the Outreach and Education department of the Company. Lam is now a freelance dancer, frequently invited to participate in performances by various arts companies and to serve as choreographer for other organizations. Her recent works include community promotion activity “Shau Kei-Wan - A Place where I want to live” and “the Reincarnation of Red Plum” of the Yam Kim Fai and Pak Suet Sin Charitable Foundation. In 2016, she followed Miranda Chin Dance Company as a Master & principle dancer to Thailand, Canada & Korea concert tour.

舞者 Dancer



王麗虹

Paige Wong Lai-hung

2002年畢業於香港演藝學院舞蹈學院藝術學士(榮譽)學位，主修現代舞及副修編舞。2002年曾代表學院前往德國進行海外交流表演。王亦曾參與多個本地及海外的舞蹈演出，分別有2001年第二屆台灣國際舞蹈節及2003年台灣舞台劇《鄧麗君傳奇音樂劇—但願人長久》。香港方面則有三分顏色的《飛行運動員》、香港城市當代舞蹈團的《後獅子山下的遊園荊夢》、錢秀蓮舞蹈團的《武極》系列及香港編舞家潘少輝先生的環境舞蹈系列之《米、辣、禪、色》。

此外，王亦醉心於編舞工作，並曾於香港舞蹈聯盟的「舞蹈平台」中發表其個人作品《陳皮妹》。2012年獲得香港賽馬會音樂及舞蹈信託基金獎學金遠赴西班牙兩年的佛蘭明高課程及2014年畢業於西班牙 Fundacion Cristina Heeren de Arte Flamenco 佛蘭明高舞蹈文憑。2014年在西班牙著名的“Museo del Flamenco”與中港台的佛蘭明歌的表演者合辦表演“FLAMENCHINO”，首次以全華人表演佛蘭明歌，得到當地很好的迴響。2018年獲得香港藝術發展局的表演資助製作佛蘭明歌舞蹈作品《回迴》。2019年4月參與著名導演許鞍華的最新電影「第一爐香」，擔任舞蹈編排，同年12月跟隨西班牙的 Barcelona Flamenco Ballet 舞蹈團在中國內地巡迴演出。王現為佛蘭明高導師，亦致力推廣西班牙佛蘭明歌文化。

Wong graduated in the Hong Kong Academy for Performing Arts, with Modern Dance and Choreography as her major and minor subject respectively. She participated in various kinds of performances and educational programmes both inside and outside school and appeared with different performing companies such as Three Colours, Dance Art Hong Kong, Inspired Dance Company and City Contemporary Dance Company etc. In 2012, she was awarded scholarship to study of flamenco

in Spain. She graduated from the flamenco school of Fundacion Cristina Heeren de Arte Flamenco in 2014. In the same year, she collaborated a performance "FLAMENCHINO" with Mueso del Flamenco in Spain and performed together with flamenco artists from Shanghai and Taiwan. Since 2001 Wong also performed Chinese Martial Arts Dance with the Miranda Chin Dance Company.

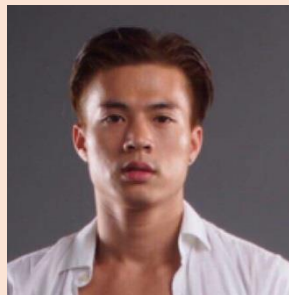


孫鳳枝

Iris Sun Fung Chi

孫氏於北京舞蹈學院及新疆修讀舞蹈。畢業於香港演藝學院，同年獲香港賽馬會獎學金前赴英國 Laban Center London-Transition Dance Company 深造一年，並取得專業教育及表演文憑。更多次前往西班牙多個城研習 Flamenco。孫氏曾為香港演藝學院現代舞蹈系、EXCEL、香港舞蹈團及城市當代舞蹈團教育部導師，同時更參與多個藝團演出，包括(城市當代舞蹈團，香港舞蹈團，錢透蓮舞蹈團、鄧樹榮工作室，香港中樂團，Y-Space，進劇場等演出。曾前往韓國、中國、英國、美國、星加坡、台灣、日本，菲律賓等地交流演出。近期創作作品:多個校際自編優級獎如春香傳、西樓

錯夢、塑印、蝶影紅梨記、等待、香港式離婚等。現為香港舞蹈團兒童及青少團導師及舞林舞蹈教育老師。



程偉彬

Rex Cheng Wai Pan

畢業於演藝學院中國舞系，後為香港動藝註團舞者。現為獨立編舞、舞者及太極/瑜伽/普拉提導師，更考獲中國武術段位制一段。近年舞蹈演出包括李思颺《見習人類》及黃大衛《春之祭》等，而編舞作品包括《庖丁》、《獨·蝸》、《兩生》、《悟》及與台灣崑舞劇場合編作品《原點》，作品《獨·蝸》更榮獲 2018 年香港舞蹈年獎傑出小型場地舞蹈製作。程氏亦參與不同海外文化交流項目，包括世界舞蹈

聯盟高峰會、首爾表演藝術博覽會及 Scottish Ballet 等。

Rex graduated from HKAPA and joined DanceArt HK as full time dancer. Currently, he is a freelance dance artist, Tai Chi, Yoga & Pilates tutor, and acquired the certificate of Chinese WuShu Duan Wei System - Level 1. His recent dance performances included "Human Internship" by Justyne Li and "The Rite of Spring" by Dick Wong. He also had presented his choreography works, including "The Butcher", "Solitary", "La Double Vie", "Enlightenment" and "The Key" (co-choreography with Kaohsiung Wei Dance Company), etc. "Solitary" was awarded for Outstanding Small Venue Production in 2018 Hong Kong Dance Awards. Rex also actively involves in different cultural exchange programs, including World Dance Alliance Global Summit in Canada, PAMS in Seoul and Scottish Ballet, etc.



何詩欣

Ho Sze Yan

畢業於北京舞蹈學院繼續教育學院，主修中國舞民間舞系及編導系，曾為《香港舞蹈團-青年團》團員。憑著陳磊老師編舞的獨舞〈刑-公堂沉冤〉及群舞〈滿庭芳〉，在《紫荊盃舞蹈大賽2018》中均獲得優異獎。曾參與國慶酒會，2008年北京奧運向運動員表演及奧運馬術舞蹈演出等。08年起參與《舞極》之演出，及參與製作《舞至善·和·世界共舞》、粵劇舞蹈演出等。

Graduated from the School of Continuing Education of the Beijing Dancing Academy, Ho majored in Chinese folk dances and choreography. She was a member of the Youth Troupes of the Hong Kong Dance Company. With the Solo Dance created by CHEN Lei, Felix "Punishment - Injustice in the Court" and group dance "Fragrances Fills the Courtyard", Ho captured Merit Awards in the Bauhinia Cup Dance Championships 2018. She participated in performances and production, such as National Day Reception, Sportsmen and Equestrian dance performance, choreographer and dancer of concerts, production of "Dancing with the World" and dance performance in Cantonese operas, etc. Since 2008, she has participated in "Chinese Martial Arts Dance Series".



李雯

Lee Man

於香港演藝學院(榮譽)學士學位畢業，考獲北京舞蹈學院社會藝術水平等級證書和澳洲聯邦舞蹈教師協會爵士舞等級課程，曾獲成龍慈善基金頒發獎學金，並赴中國各地巡迴演出和作舞蹈交流。李曾參與多個獲獎大型舞劇，如香港舞蹈團主辦《起舞》；香港舞蹈聯會主辦的《火龍傳說》，並於賽馬會創意藝術中心演出環境舞蹈劇場《沙丘上的巴別塔：舞踏深水埗》，獲香港舞蹈聯盟提名傑出舞蹈教育／社區舞蹈；香港文化舞劇團舉辦的原創大型舞劇《弟子規》，曾於廣東省藝術節得獎，《紫荊盃國際舞蹈邀請賽》銀獎等等。

Lee Man, graduated in The Hong Kong Academy for Performing Arts. She has certain levels of graded exam in The Beijing Dance Academy and C.S.T.D., she also got Jackie Chan Charity funding scholarships in her study period. Moreover, she participated in sorts of performances, such as Legend of the Fiery Dragon by the Association of Hong Kong Dance Organization, Third Tower of Babel by JCCAC, dance production by Dance Drama Hong Kong LTD which got Second Prizes in the 13th GuangZhou Arts Festival, she also won the awards in the 7th Lotus Elegance Demeanor Arts Festival, International Bauhinia Cup Dance Championship etc.



張皓瑤

Cheung Ho Yiu

2018年畢業於香港演藝學院藝術學士(榮譽)學位，主修中國舞。畢業後參與多項舞蹈演出，曾代表香港舞蹈總會出席香港國際酒會《緣起敦煌》之演出，飾天鳥羽人。同時亦代表香港舞蹈團外展部進行各區演出，致力推廣中國舞。張氏亦曾受聘為香港迪士尼樂園季節性演員。現為自由舞者及演員。

Cheung Ho Yiu graduated at Hong Kong Academy For Performing Arts of BFA(hons) of arts, majored in Chinese dance. Cheung's involved in different dance production,

performed “Dunhuang Reflections”- duet part at National Day Reception which was represented Hong Kong Dance Federation. Also Cheung was represented Hong Kong Dance Company - Outreach and Education to promote Chinese in District dance shows. Cheung was also seasonal actress in Hong Kong Disneyland. Cheung is Freelance dancer and actress now.



梁凱彤

Nicole, Leung Hoi Tung

於2018年香港演藝學院畢業(學士榮譽學位)，主修中國舞。曾與梅卓燕、張曉雄、高成明、Pasha Ume等著名編導合作。並參與香港學校舞蹈節、香港舞蹈博覽會的演出，現為自由身舞者及舞蹈導師。

Leung graduated with a Bachelor (Hons) Degree Programme (BFA) in Chinese Dance at the Hong Kong Academy for Performing Arts, major in Chinese Dance. She has participated in various performances and worked with famous choreographers such as Bolero by Mui Cheuk-yin, Fortunes by Gao Chen Ming, Weeding Mashirapu by Pasha Umer, The Butterfly Lovers by Sheng Peiqi and Yan Xiaoqiang, Echo by Li Zheng Laing. Leung also participating in numerous Dance show and Hong Kong School Dance Festivals, Hong Kong Dance Expo 2017 presented by Hong Kong Dance Federation, etc. She is now a freelance dancer and instructor.



張梓欣

Cheung Tsz Yan

2016年香港演藝學院藝術(榮譽)學士學位畢業生，主修中國舞，副修編舞。在校期間曾獲葛量洪獎學金、匯豐銀行獎學金及盛卓人紀念獎學金。參與演出包括：《八方》、《天淨沙》、《人。鬼。戲》等。現為雲海藝術團導師。張氏畢業後隨錢秀蓮舞蹈團赴泰國、加拿大及韓國巡演。有幸參與任白慈善基金《蝶影紅梨記》香港及澳門場，擔任序幕水袖舞舞者及群舞員。亦與指揮張

曉輝及戲曲音樂生潘永豪製作短篇音樂舞蹈劇《梵音·祥雲》。曾合作的藝術家有邢亮、伍宇烈、鄢小強等。

Graduated from the *Hong Kong Academy for Performing Arts* (HKAPA) at 2016, majoring in Chinese dance, minoring in Choreography. During her study, she was awarded *The Grantham Scholarships*, *The HSBC HKAPA Mainland China Study Program* and *Zhuo Ren Sheng Memorial Scholarship*. She participated in several school performances, such as: *《Eight Directions: To The Wind》*, *《Autumn Thought》*, *《Life, Death and the Twilight》* etc. Now she is a dance teacher at Yuen Hai Artiste troupe. After graduation, she followed *Miranda Chin Dance Company* to Thailand, Canada & Korea concert tour. She participated in Chinese Opera productions *《Butterfly and Red Pear Blossom》* produced by *Yam Kim Fai & Pak Suet Sin Charitable Foundation Ltd.* acted as a shuixiu (long sleeves) soloist and the group dance performer. She produced a dance musical *《梵音·祥雲》* cooperated with conductor Cheung Hiu-fai and Chinese Opera musician Pun Wing Ho. Cheung cooperated with many famous choreographies such as Xing Liang, Yuri Ng, Yan Xiaoqiang etc.



陳美娟

Chan Mei Kuen

畢業於香港演藝學院舞蹈系學士(榮譽)學位，主修現代舞。在校期間曾獲學院頒發香港特別行政區外展體驗獎學金，香港上海匯豐獎學金及演藝學院友誼社獎學金，並代表學院到成都交流。陳氏曾參與多項表演，包括2010—由英國國家芭蕾舞團舉辦的舞蹈及文化交流計劃—《天鵝之旅》，上海世博會演出及文化交流；參與新視野藝術節《薩滿與精靈》，裝置藝術《The Solitude of Jing Hua 菁華的空虛》，社區文化大使《英雄過期》，《演藝馬拉松》，第九屆中國國際青年藝術週《B612星空奇遇》等。於2018年更隨錢秀蓮舞蹈團之韓國舞蹈表演。陳氏現為自由舞者及導師。

Graduated with the degree of Bachelor of Fine Arts(Honors) at the Hong Kong Academy for Performing Arts Degree of Major in Contemporary dance. She was awarded HKSAR Government Scholarship Fund- Reaching Out Award Talent Development Scholarship and HSBC - Mainland-Hong Kong Exchange Scholarship. Chan has participated in many performances, including the Cultural Exchange Program "Swanning Around" organized by the English National Ballet in 2010, and toured with the program at the Shanghai World Expo. Joined the "Shaman and Wizards" with the Vision Arts Festival in the same year. Installation art project "The Solitude of Jing Hua", the Community Ambassador "Heros @Expired", Performing Arts Marathon, The Guangdong Dance Festival etc. She is now as a freelance dancer and instructor.



鍾麗儀

Chung Lai Yee

生於香港，畢業於香港演藝學院。曾於新加坡華族舞蹈團及香港多空間舞蹈團擔任舞者。此外，亦與不同大型舞蹈團合作演出，包括城市當代舞蹈團的《舞青DNA》、北京舞蹈雙周的《不是雙人房》、多空間舞蹈團的《i-Dance 舊舞新單》、新加坡華族舞蹈團的《覓知音》、香港舞蹈團《澳門·唯美》、《媽祖》等。



龍維尚

Jasmine Lung Wai Sheung

龍氏，生於香港，獲得香港演藝學院中國舞學士學位。曾參與多位著名編舞家的作品：梅卓燕的‘Bolero’、李璋亮的「迴響」、Pasha Umer的新疆舞劇「麥西熱甫」、高成明的「籤」、張曉雄「鄉」等。過去多年，龍氏亦在各項演出及大型比賽中獲得好評及獎項。

Born in Hong Kong, Lung graduated with a Bachelor (Hons) Degree Programme (BFA) in Chinese Dance at the Hong Kong Academy for Performing Arts. Lung was very honored to work with famous choreographers, such as ‘bolero’ by Mui Cheuk-yin, ‘Echo’ by Li Zhang-liang, ‘Wedding Mashirapu’ by Pasha Umer, ‘Fortune’ by Gao Chen-ming, ‘Homeland’ by Zhang Xiao-xiong. Over the years, she has performed in lots of street shows and participated in Hong Kong School Dance Festivals, Open Dance Contest, ‘Hong Kong Expo’ held by Hong Kong Dance Federation, Assn Hong Kong Dance cup etc., in which she got great awards and good comments.

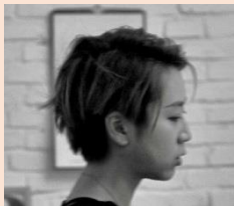


周靜怡

Chau Ching Yee

畢業於香港演藝學院舞蹈學院，主修現代舞，表演系及導演系。及後於美國 New York Broadway Dance Center 及 Los Angeles EGDE Performing Arts Center，進修多種不同舞蹈。周活躍於演藝界的舞蹈工作，曾參與之世界巡迴演唱會，音樂MV，綜藝節目，廣告及電影拍攝等無數。合作藝人有，陳奕迅，容祖兒，郭富城，劉德華，張敬軒等等。2006年周亦曾遠赴卡塔爾多哈，參演第15屆亞運會開幕典禮之舞蹈環節。現為自由身舞者，編舞及舞蹈教師。

Graduated in The Hong Kong Academy for Performing Arts, majoring in Modern dance, Preforming and Directing . She had also attended advance training including Ballet, Contemporary Dance, Jazz Funk, Hip hip etc. in New York Broadway Dance Center and Los Angeles EGDE Performing Arts Center. Chau has been active in the entertainment industry since 1999, she participated in different mind of local and overseas performance with well-known artists - Eason Chan, Joey Yung, Aaron Kwok, etc... including concert tour, MV and movie shooting etc. She participated in the opening ceremony dance performance of the 15th Asian Games in Doha in 2006. Chau is now working as a freelance dancer, choreographer and dance instructor.



張曉嵐

Cheung Hiu Laam

2014年畢業於廣東舞蹈學校，2019年畢業於西北民族大學舞蹈系，主修民間民族舞。在校期間加入甘肅省民族歌舞團，曾參與各省級演出。

Graduated from Guangdong Dance School in 2014, and graduated from the Northwest Minzu University in 2019, majoring in dance. During the school period, she joined the Gansu Dance Company and participated in various provincial performances.



陳雅妍

Chan Nga Yin

於小學二年級開始學習中國粵劇，五年級開始接觸中國舞蹈，從小喜歡藝術和中國文化。多年來熱衷參與不同大小演出，包括不同社區演出，文化推廣，及演唱會伴舞等等。除了享受站在舞台上，亦喜歡分享舞蹈，希望更多人認識中國舞，因此考獲中國舞等級考試教師資格，成為中國舞教師約六年，非常享受同時作為舞者及教師。

I love Chinese culture and started to learn Chinese Opera when I was primary two, and joined Chinese Dance class in primary five. I have been kept dancing and joined a lot of different performances, such as some cultural promotion, expo performance, concert dancer, etc. I really enjoy performing on the stage and teaching in the same time. I have been teaching for Chinese dance for 6 years, and I hope to share the joy of dancing with other people.